


KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY


| | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Nazwa przedmiotu | | Kod ECTS | |
| Praktyczna nauka języka niemieckiego, grupa zaawansowana II | | 9.0.6320 | |
| Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot | | | |
| Zakład Języka Niemieckiego i Translatoryki | | | |
| Studia | | | |
| wydział | kierunek | poziom | pierwszego stopnia |
| Wydział Filologiczny | Filologia germańska | forma | stacjonarne |
| | | moduł | wszystkie |
| | | specjalnościowy | wszystkie |
| | | specjalizacja | wszystkie |
| Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących) | | | |
| mgr Małgorzata Błaszowska; dr Ewa Andrzejewska; dr Dominika Janus; dr Timo Janca; dr Dariusz Pakalski; dr Monika Szafrńska; dr Anna Socka; prof. dr hab. Marion Brandt; dr Izabela Olszewska; mgr Anna Pior-Kucińska; dr Magdalena Rozenberg; dr Marta Bieszk | | | |
| Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin | | Liczba punktów ECTS | |
| Formy zajęć | | 14 | |
| Ćw. audytoryjne | | 120 godzin - udział w zajęciach; | |
| Sposób realizacji zajęć | | 100 godzin - przygotowanie - prace domowe; | |
| zajęcia w sali dydaktycznej | | 130 godzin - przygotowanie do odpowiedzi, kolokwium, egzaminu. | |
| Liczba godzin | | Razem: 350 godzin = 14 ECTS. | |
| Ćw. audytoryjne: 120 godz. | | | |
| Termin realizacji przedmiotu | | | |
| 2023/2024 letni | | | |
| Status przedmiotu | | Język wykładowy | |
| obowiązkowy | | - polski w wymiarze 5.00% - niemiecki w wymiarze 95.00% | |
| Metody dydaktyczne | | Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne | |
| <ul style="list-style-type: none">- Analiza tekstów z dyskusją- Dyskusja- Gry symulacyjne- Praca w grupach- Rozwiązywanie zadań- Uczestnictwo w interakcji komunikacyjnej<ul style="list-style-type: none">•Ćwiczenia automatyzujące•Zadania komunikacyjne•Praca z tekstem (analiza, przetwarzanie i tworzenie różnych rodzajów tekstów mówionych i pisanych)•Gry dydaktyczne•Praca ze słownikiem•Słuchanie i powtarzanie w celu rozwijania kompetencji fonologicznej•DyktandaCzytanie na głos preparatów tekstowych•Analiza błędów•Praca indywidualna, w parach, w grupach | | Sposób zaliczenia | |
| | | Egzamin | |
| | | Formy zaliczenia | |
| | | <ul style="list-style-type: none">- egzamin ustny- zaliczenie ustne- egzamin pisemny z pytaniami (zadaniami) otwartymi- egzamin pisemny testowy- ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen częściowych otrzymywanych w trakcie trwania semestru- kolokwium- egzamin pisemny (dłuższa wypowiedź pisemna / rozwiązanie problemu) | |
| | | Podstawowe kryteria oceny | |
| | | Warunkiem przystąpienia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny uśrednionej z ocen częściowych z każdego modułu, zdobywanych przez cały semestr. Szczegółowy system oceniania opisany jest w dokumencie: "Regulamin oceniania zajęć i egzaminu z praktycznej nauki języka niemieckiego". Egzamin składa się z części pisemnej oraz ustnej. Student, który nie zdał części egzaminu, poprawia tylko tę część. Poziom egzaminu: B1+ | |
| Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się | | | |

| zakładany efekt uczenia się | ocena wypo- studen- tów podczas pracy indywidualne j, w parach, w grupach | ocena analizy tekstów z dyskusją | ocena poprawności interakcji komunikacyj- nej (poprzez obserwację) | ocena poprawności wykonywanych przez studentów ćwiczeń automatyzujących (poprzez obserwację) | ocena poprawności przetwarzanych i tworzonych r- óżnych rodzajów tekstów mówionych (poprzez obserwację) i pisanych | ocena aktywności studentów podczas pracy ze słownikiem (poprzez obserwację) | ocena poprawności odczytywanych na głos preparatów tekstowych | ocena dyktand celem weryfikacji poprawności repcji i percepcji, znajomości zasad pisowni, wymowy przez studentów | ocena stopnia samooce- ny i refleksji podczas analizy błędów | egzamin |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Wiedza | | | | | | | | | | |
| K_W14 | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| K_W15 | x | x | x | | x | x | x | x | x | x |
| Umiejętności | | | | | | | | | | |
| K_U10 | x | x | x | x | x | x | x | x | x | x |
| K_U17 | x | x | x | x | x | x | x | x | x | |
| K_U18 | x | x | x | x | x | x | x | x | x | |
| Kompetencje społeczne | | | | | | | | | | |
| K_K01 | x | x | x | | x | | | | x | x |
| K_K06 | x | x | x | | x | | | | x | |

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Otrzymanie pozytywnej oceny z przedmiotu w semestrze 1.

B. Wymagania wstępne

Kontynuacja nauki w semestrze 2 po osiągnięciu poziomu językowego determinowanego podręcznikiem kursorycznym w sem. 1 (A2/B1)

Cele kształcenia

Doskonalenie znajomości języka niemieckiego i umiejętności komunikowania się w języku niemieckim poprzez rozwijanie kompetencji lingwistycznej (leksykalnej, gramatycznej, semantycznej, fonologicznej i ortograficznej), socjolingwistycznej i pragmatycznej; rozwijanie poszczególnych sprawności językowych: rozumienia (słuchanie, czytanie, rozumienie przekazu audiowizualnego), mówienia (konwersacja) i pisanie; kształcenie kompetencji uczeniowych; rozwijanie wrażliwości językowej i interkulturowej. Celem jest ugruntowanie wiedzy i umiejętności z poziomu B1 (+).

Treści programowe

Gramatyka praktyczna - Powtórzenie materiału z zakresu:

1. Reflexive und reziproke Verben
2. Verben und ihre Ergänzungen, Rektion der Verben
3. Passiv
4. trennbare/untrennbare Verben
5. Infinitiv mit zu
6. Sinngerichtete Infinitivkonstruktionen (um...zu, ohne...zu, anstatt...zu)
7. Konjunktiv II – würde-Form, hätte, wäre; Modalverben im Konjunktiv Präteritum
8. Adjektiv und Adverb – Steigerung; Deklination der Adjektive
9. Tempora: Plusquamperfekt und Futur I
10. Syntax: adverbialne Nebensätze (weil, da, während, damit, so...dass, obwohl, wenn/falls, als, solange, sobald, seit, seitdem, bis, obwohl, indem, bevor, ehe, nachdem); Relativsätze; dass-, und ob-Sätze

Fonetyka kształcenie poprawnej wymowy niemieckiej w zakresie elementów segmentalnych ze szczególnym zwróceniem uwagi na spółgłoski; akcent wyrazowy, akcent zadaniowy, intonacja, procesy występujące w mowie, transkrypcja fonetyczna (API).

Konwersacje Rekomendowany zakres tematyczny: 1. Freizeit und Hobby 2. Ehe und Familie / Partnerschaft 3. Generationen, Jugend 4. Emotionen, Gefühle 5. Mitmenschen, Zwischenmenschliches 6. Sport 7. Gesundheit und Krankheit 8. Stadt und Land, Wohnliches 9. Schule, Erziehung, Lernen 10. Arbeit und Arbeitslosigkeit. (Uwaga! Dobór zakresów tematycznych przeznaczonych na semestr 2 może ulec modyfikacji w zależności od tematyki zrealizowanej w semestrze 1 w ramach kursu podręcznikowego. Prowadzący konwersacje konsultuje tematy z prowadzącymi kurs zintegrowany w semestrze 1.) Ćwiczone formy wypowiedzi: krótkie wypowiedzi ustne, mini dialogi, dialogi, dyskusja sterowana.

Wykaz literatury

Literatura wymagana do ostatecznego zaliczenia zajęć (zdania egzaminu):
A. wykorzystywana podczas zajęć:

- Glotz-Kastanis J., Tippmann D., Sprechen, Schreiben, Mitreden, Karabatos Verlag, Athen.
- Źródła internetowe, teksty do ćwiczeń konwersacyjnych: <https://www.deutsch-perfekt.com>; <https://www.schubert-verlag.de>.
- Aktualne teksty (Zeit, Welt, Spiegel, DIALOG, DW, ARD, ZDF).
- Langsam gesprochene Nachrichten (DW), Deutsch Perfekt, Zeit für die Schule.
- Aspekte (neu) B1+-C1 Grammatik (wydawnictwo Klett).
- Basisgrammatik DaF A1-B1 (wydawnictwo Hueber).
- DaF kompakt A1 - B1. Grammatik (wydawnictwo Klett).
- Deutsch intensiv Grammatik B1. Das Training. (wydawnictwo Klett).
- Dinsel, S., Geiger, S. 2014. Deutsch. Großes Übungsbuch Grammatik. Ismaning: Huber Verlag.
- Földes, H., 2009. Sag's besser. Arbeitsbuch für Fortgeschrittene. Teil 1, 2. Ismaning: Hueber Verlag.
- Hirschfeld, U., Renke, K., Stock, E. 2007. Phonotheke intensiv. Berlin: Langenscheidt.
- Jin, F., Voß, U., 2017. Deutsch als Fremdsprache. Grammatik aktiv. Verstehen - üben - sprechen. Berlin: Cornelsen.
- Klipp und Klar - Neubearbeitung. Übungsgrammatik für Deutsch als Fremdsprache A1 – B1 (wydawnictwo Klett).
- Mikołajczyk B., Theobald P. 2011. Praktyczne kompendium gramatyki niemieckiej. Rekacja. Wągrowo.
- Morciniec, N., Prędota, S. 1995. Podręcznik wymowy niemieckiej. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN.
- Mittelpunkt neu C1. Intensivtrainer Wortschatz und Grammatik (wydawnictwo Klett).
- Netzwerk (neu) A1-B1. Grammatik. Übungsbuch (wydawnictwo Klett).
- Sicher (aktuell) A1-B1 Übungsgrammatik (wydawnictwo Hueber).
- Stock, E. 1996. Deutsche Intonation. Berlin: Langenscheidt.
- Tertel, R. K. 1971. Wymowa niemiecka. Warszawa: Wiedza Powszechna.
- Luscher R., Übungsgrammatik für Ausländer, Verlag für Deutsch, Ismaning 2001.
- Kars J., Gruber S., Grundgrammatik Deutsch, Diesterweg/Sauerländer, Frankfurt am Main 1991.
- Reimann M. Grundstufen-Grammatik für DaF, Hueber.
- Billina A., Reimann M., Deutsch. Übungsgrammatik für die Grundstufe aktuell, Hueber.
- Frey E., Dittich R., Sequenzen. Übungsgrammatik DaF, Cornelsen, Berlin 2005.
- Hausschild A., 250 Grammatik-Übungen, DaF, PONS, Stuttgart 2014.
- Hering A., Matussek M., Perlmann-Balme M., em Übungsgrammatik DaF, Hueber, Ismaning 2006.
- Balciak I., Röhe K., Wróbel V., Die deutsche Grammatik, Die umfassende Grammatik für Beruf, Schule und Allgemeinbildung, PONS, Stuttgart 2017.
- Fandrych C., Tallowitz U., Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, PONS, Wydawnictwo LektorKlett, Poznań 2002.
- Słowniki języka niemieckiego: Duden, Wahrig, PONS.

A.2. studiowana samodzielnie przez studenta:

- Czochrański, J., Ludwig, K.-D. 1999. Słownik frazeologiczny niemiecko-polski. Warszawa: Wiedza Powszechna.
- Donath, A. 1997. Wybór idiomów niemieckich. Warszawa: Wiedza Powszechna.
- Fandrych Ch., Tallowitz U., Klipp und Klar, Gramatyka języka niemieckiego z ćwiczeniami, 99 lekcji krok po kroku, LektorKlett, Poznań 2002.
- Ćwikowska B., Jaroszewicz B., Repetytorium gramatyczne Niemiecki, LektorKlett, Poznań 2006.
- Bęza S., Repetytorium z gramatyki języka niemieckiego dla średniozaawansowanych i zaawansowanych, PWN, Warszawa.

Wybrane niemieckie czasopisma i gazety codzienne: Spiegel, Stern, Focus, Berliner Morgenpost, Süddeutsche Zeitung, Frankfurter Allgemeine Zeitung i inne.

B. Literatura uzupełniająca dla zainteresowanych:

- Böttcher, W. 2007. Grammatik verstehen 01. Wortarten und Wortbildung: BD I. Tübingen: Niemeyer.
- Böttcher, W. 2009. Grammatik verstehen 02. Satzformen, Satzglieder, Attribute: BD II. Tübingen: Niemeyer.
- Böttcher, W. 2009. Grammatik verstehen 03. Erweiterter einfacher Satz, Komplexer Satz, Satzfolgen: BD III. Tübingen: Niemeyer.
- Dornseiff, F. 1999. Der deutsche Wortschatz nach Sachgruppen. Berlin/New York: De Gruyter.
- Rausch, R., Rausch, I. 1998. Deutsche Phonetik für Ausländer. Berlin i in.: Langenscheidt.
- Dieling, H., Hirschfeld, U. 2000. Phonetik lehren und lernen. Berlin: Langenscheidt.
- Rug, W., Tomaszewski, A. 2006. Grammatik mit Sinn und Verstand. Stuttgart: Ernst Klett International.
- Sikorski, J. 2003. Preparat fonetyczny w podnoszeniu wydolności narządów mowy. W: Sobkowiak, W., Waniek- Klimczak, E. red. 2003. Dydaktyka fonetyki języka obcego. Płock. 139-149.
- Szpyra- Kozłowska, J. 2002. Wprowadzenie do współczesnej fonologii. Lublin: Wydawnictwo Uniwersytetu Marii- Curie Skłodowskiej.

| Kierunkowe efekty uczenia się | Wiedza |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| K_W14, K_W15 K_U10, K_U17, K_U18 K_K01, K_K06 | K_W14, K_W15 Student: <ul style="list-style-type: none"> • rozumie i wyjaśnia znaczenie poszczególnych elementów języka dla realizacji celów komunikacyjnych (K_W14), • dąży do zdobycia zaawansowanej wiedzy o podobieństwach i różnicach pomiędzy studiowanym językiem niemieckim a językiem polskim (K_W15), • identyfikuje różne rejestry użycia języka (K_W15), |

- posiada wiedzę na temat wewnętrznego zróżnicowania języka (K_W15),
- postrzega kompleksowość zjawisk językowych (K_W15),
- rozumie kompleksowość natury języka niemieckiego, jego złożoności, ze sposobów funkcjonowania języka w różnych zakresach komunikacji (K_W15).

Umiejętności

K_U10, K_U17, K_U18

Student:

- rozumie niemieckie teksty pisane i mówione (K_U10),
- potrafi wyszukać i zinterpretować zawarte w nich informacje (K_U10),
- przeanalizować cele komunikacyjne oraz środki językowe zastosowane do ich realizacji (K_U10),
- ma umiejętność przygotowania różnorodnych rodzajów wypowiedzi ustnych i pisemnych z zachowaniem poprawności na określonym poziomie językowym (gramatycznym, leksykalnym, fonetycznym, ortograficznym) i wykorzystując te środki formułuje i prezentuje tezy odbiorcom (K_U10),
- potrafi odpowiednio planować i określać priorytety służące realizacji określonego przez siebie, wraz z innymi lub przez innych zadania dotyczącego realiów niemieckojęzycznych (K_U17),
- potrafi współpracować z innymi studentami w ramach zadań zespołowych i projektów realizowanych w odniesieniu do realiów niemieckojęzycznych (K_U17),
- potrafi samodzielnie planować i realizować własne uczenie się i doskonalenie języka oraz ciągle funkcjonowanie w szeroko pojętej kulturze niemieckiej przez całe życie (K_U18).

Kompetencje społeczne (postawy)

K_K01, K_K06

Student:

- ma świadomość swoich kompetencji językowych w zakresie języka niemieckiego oraz podchodzi krytycznie do odbieranych i pozyskiwanych treści (K_K01),
- korzysta z mediów niemieckojęzycznych i rozumie potrzebę zachęcania innych do kontaktów z kulturą niemiecką (K_K06).

Kontakt

malgorzata.blaszowska@ug.edu.pl